



SILVESTER - SAINT-SYLVESTRE

Denken Sie an unsere Tiere und an unsere Umwelt !

Pensez à nos animaux et à notre environnement !



Die Explosionen von Knaller- und Feuerwerkskörpern erschrecken die Tiere, die sehr viel lärmempfindlicher sind als wir. Die Silvesternacht ist nicht nur für unsere Haus- und Nutztiere eine stressige Nacht, sondern auch für die Tiere unserer Wälder und Wiesen.

Haustierhaltern wird angeraten, ihre Tiere in einem geschlossenen Raum und einer ruhigen Umgebung unterzubringen.

Bitte zünden Sie keine Knaller oder Feuerwerkskörper an Plätzen, wo sich viele Nutz- und/oder Haustiere befinden, z.

B. Bauernhöfe, Pferdeställe, usw.! (s. Karten)

Die Zeit der Knallerei ist auf maximal 10 Minuten zu beschränken und dies von **0 Uhr bis 0.10 Uhr.**

Danke für Ihr Verständnis!



Max.
10min.



Les explosions des pétards et feux d'artifice affolent les bêtes, qui sont beaucoup plus sensibles au bruit que nous. La nuit de la Saint-Sylvestre est une nuit stressante non seulement pour les animaux domestiques mais également pour les bétails et les animaux vivant dans nos forêts et campagnes.

Il est recommandé aux propriétaires d'animaux domestiques de mettre leurs compagnons dans une pièce fermée et un environnement calme.

Merci de ne pas faire allumer des pétards ou des feux d'artifice dans des endroits où il y a beaucoup d'animaux de ferme et/ou domestiques p.ex. des fermes, des écuries de chevaux, etc.! (v. cartes)

Il est d'ailleurs fortement recommandé de réduire la durée des pétarades à 10 minutes, c'est-à-dire de **0 heures à 0:10 heures.**

Merci de votre compréhension!

ZUM SCHUTZ DER NATUR:

BITTE FEUERWERKSRESTE ENTSORGEN!

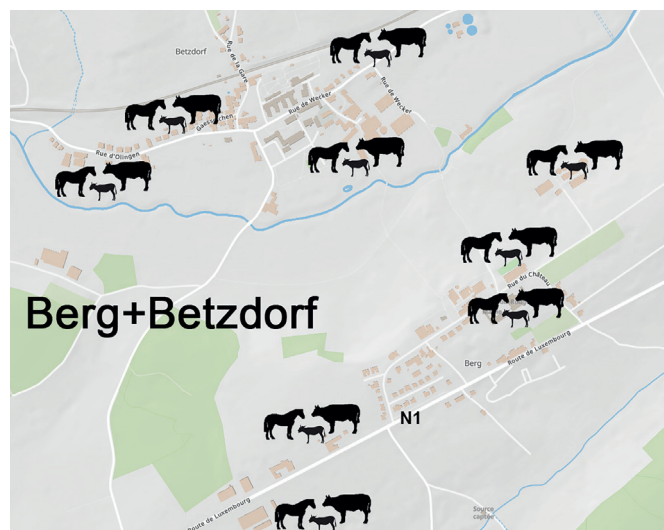
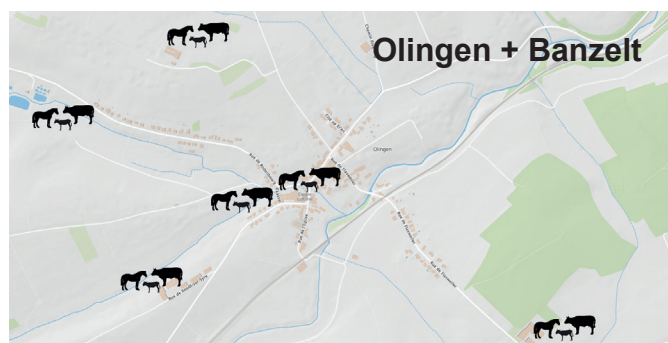
Wir rufen Sie hiermit auch auf, Ihre abgeschossenen Feuerwerkskörper (abgebrannte Knaller, Rohrkrepiere, Blindgänger, ...) wieder einzusammeln und diese nicht auf dem Boden in der Natur, in den Straßen und in der Umgebung liegen zu lassen!



POUR LA NATURE, VEUILLEZ S.V.P.

RAMASSER LES RESTES DE FEUX D'ARTIFICE !

Nous vous demandons aussi de bien vouloir aller récupérer vos feux d'artifice (pétards brûlés, pipes éclatées, bombes ratées, explosifs non éclatés...) et surtout de ne pas les laisser par terre dans la nature, dans les rues et dans les environs !



LE COLLÈGE ÉCHEVINAL